



Héritage Saint-Bernard  
Rapport annuel 2006  
(1<sup>er</sup> avril au 31 décembre 2006)



Héritage  
Saint-Bernard

Héritage Saint-Bernard est un organisme sans but lucratif œuvrant à la protection de l'environnement. Sa mission première est la protection, l'aménagement, la mise en valeur et la gestion des milieux naturels qui lui sont confiés. Ses principaux territoires d'intervention sont le refuge faunique Marguerite-D'Youville, le parc de la Commune, le territoire du ruisseau Saint-Jean et le centre écologique Fernand-Seguin. L'organisme a également comme objectif de mettre sur pied des activités éducatives, récréo-touristiques et de sensibilisation s'adressant à toute la population. De plus, Héritage Saint-Bernard mise sur un engagement environnemental dans la communauté.

## [ Protection, aménagement, mise en valeur et gestion de milieux naturels ]



www.studiourcot.com

Refuge faunique Marguerite-D'Youville



# Table des matières

---

Héritage Saint-Bernard 2

Mot du président et du directeur général 4

---

Bénévoles et employés 5

Partenariat, prix et hommages 7

Un nouveau lieu de travail 9

Activités récréo-touristiques+ 11

Activités éducatives 13

Activités relatives à la faune 15

Activités de promotion et de visibilité 17

**À noter:** Bien que le masculin soit généralement utilisé dans le texte, les mots relatifs aux personnes désignent aussi bien les femmes que les hommes.

En 2006, Héritage Saint-Bernard a franchi une étape importante... Une étape que notre corporation rêvait depuis fort longtemps... Une étape qui semble déjà nous projeter vers un avenir très florissant !

En septembre dernier, Héritage Saint-Bernard s'appropriait les locaux du nouveau pavillon multifonctionnel. Ce passage aura impliqué une grande période d'acclimatation, d'intégration des lieux et de nombreux ajustements...

Rappelons que la Ville de Châteauguay est propriétaire du pavillon multifonctionnel. Pour s'assurer d'une gestion saine et efficace, la municipalité a donné le mandat de gestion du bâtiment à Héritage Saint-Bernard. Ce mandat implique des nouvelles tâches telles l'entretien du pavillon et de ses différentes salles, le bon fonctionnement des activités qui s'y déroulent ainsi que la préservation de la quiétude des lieux et de la protection de l'environnement.

Évidemment, à travers ces nouvelles obligations, la corporation avait également le mandat de poursuivre ses activités éducatives et récréotouristiques auprès de la population, des groupes scolaires de Châteauguay et de toute la région. Toujours très courues, les activités d'Héritage Saint-Bernard ont connu un léger ralentissement en 2006, pour permettre à l'équipe de s'adapter à ses nouvelles fonctions.

Les défis qui attendent la corporation sont nombreux et de grande envergure. Pour amener l'équipe à atteindre ses nouveaux objectifs, de nouveaux employés se sont joints à la corporation. À lui seul, le *Café de l'île* tenu par Héritage Saint-Bernard aura impliqué l'embauche de deux employés à temps complet et de plusieurs employés à temps partiel. De son côté, le nouveau programme éducatif d'Héritage Saint-Bernard aura permis à deux employés à temps complet de se joindre à notre groupe, en plus de quelques guides naturalistes qui sont appelés à travailler avec nous de manière ponctuelle.

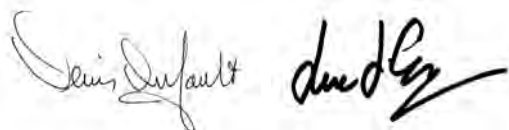
En plus des activités tenues par Héritage Saint-Bernard en 2006, le Théâtre Quatre/Corps, avec qui notre corporation partage l'espace du pavillon multifonctionnel, a entamé sa programmation culturelle avec du théâtre pour enfants et des soupers spectacles. Quelques événements organisés par la Ville de Châteauguay ont également eu lieu en 2006. Quant au Manoir d'Youville, ses clients ont été nombreux à venir admirer le nouveau site et à profiter des activités offertes...

Du côté administratif, l'année 2006 aura connu de grands changements. L'année financière d'Héritage Saint-Bernard se terminera dorénavant le 31 décembre de chaque année, plutôt que le 31 mars, afin de s'arrimer avec les états financiers de la Ville de Châteauguay. Le coût d'adhésion pour les nouveaux membres, qui était de 10\$ pour les membres individuels depuis au moins dix ans, a été ajusté à la hausse. Les règlements généraux de la corporation ont été revus et modifiés et seront entérinés de l'assemblée annuelle des membres.

Les grands défis qui attendent Héritage Saint-Bernard en 2007 seront, notamment, le développement de la politique des ressources humaines, le financement récurrent à long terme et le plan stratégique de développement.

Bref, beaucoup de travail attend notre belle équipe !

Écologiquement vôtre,



Le président d'Héritage Saint-Bernard Denis Dufault et le directeur général Luc L'Écuyer.



[ Héritage Saint-Bernard est entouré d'une remarquable équipe de bénévoles et d'employés qui permettent à l'organisme de réaliser ses nombreux projets. ]

## Conseil d'administration 2006

---

Denis Dufault, président

Paul Sauvé, trésorier

Caroline Tardif, administratrice

Diane Côté, administratrice

Richard Motard, délégué de la Ville de Châteauguay

Sœur Raymonde Saint-Germain, déléguée des Sœurs Grises de Montréal

Claire Labelle, vice-présidente

Éric Pinard, secrétaire

Sophie Thibault, administratrice

Kim Bullet, administratrice

Gisèle Beaulieu, déléguée de la Ville de Léry

## Patrouilleurs

---

En 2006, Héritage Saint-Bernard a bénéficié d'une équipe de 20 patrouilleurs bénévoles et d'un gardien de territoire. Les bénévoles ont assuré près de 300 heures de patrouille par mois à la grandeur du refuge faunique Marguerite-D'Youville. En plus de rédiger un rapport de patrouille mensuel, chacun est tenu de signaler rapidement toute anomalie constatée sur le terrain : braconnage, feux, camping, etc. Le nombre d'interventions restrictives faites par les patrouilleurs a considérablement diminué au fil des ans. Leurs interventions servent dorénavant à informer et sensibiliser les randonneurs.

André Allard

Gilles Aubin

Diane Beaulé

Johanne Beaulieu

Jacques Bertrand

Robert Caron

Jacques Daudelin

Claudette Delisle

Jacques Gauthier

Patrick Gauthier

Monique Groulx

Louise Lord

Lucie Lussier

André McSween

Ken Mosher

Robert Rousseau

Josée Roy

Alain Sampson

Claude Therrien

Jean-Marc Tremblay



Dominic Gendron

Canard Colvert, femelle

## Employés

---

Pour répondre aux nouveaux défis et projets qui l'attendaient en 2006, Héritage Saint-Bernard a vu son équipe d'employés s'agrandir. En voici le portrait: cinq employés permanents, quatre employés à temps complet, dix employés à temps partiel et deux employés saisonniers. Durant les périodes estivales et hivernales, Héritage Saint-Bernard compte près de vingt employés.

Les employés sont le moteur de l'organisme. Jeune et dynamique, l'équipe réalise des activités et des projets qui gagnent en popularité d'année en année.

### Employés permanent

Luc L'Écuyer	Nadine Lelièvre
Dominic Gendron	Marie-Hélène Dorais
Alain Allard	

### Employés à temps complet

Roger Legault	Maude Laberge
Mario Bonin	Isabelle Bourget

### Employés à temps partiel

Laurence Rondeau-L'Écuyer	Jean-Michel Tisseur	Dany Trottier
Camille Joly-Proulx	Maxime Gamache	Lucas Dancose-Giambattisto
Renaud Gagnon	Jonathan Trottier	Alexandre Séguin
Marjolène Gagnon		

### Employés saisonniers

Philippe Geoffrion  
Robert Racicot



Dominic Gendron, Nadine Lelièvre, Denis Dufault, Marie-Hélène Dorais et Luc L'Écuyer au Gala des Prix canadiens de l'environnement à Vancouver.

## Partenariat

---

Héritage Saint-Bernard remercie tous ses partenaires et commanditaires sans qui la réalisation de ses activités ne serait possible.

Ville de Châteauguay

Ville de Léry

Congrégation des Sœurs Grises de Montréal

Manoir d'Youville

Les caisses populaires Châteauguay, Christ-Roi de Châteauguay et de l'Ouest de la Montérégie

DPJL Assurances et Services Financiers

CMP Solutions Mécaniques Avancées

Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport

Fondation de la faune du Québec

Fonds de l'environnement de Shell

Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec

Service canadien de la faune

Habitat faunique Canada

Canards Illimités Canada

Plan nord-américain de la gestion de la sauvagine

Ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec

Emploi-Québec Montérégie

Lefavre Labrèche Gagné, SENCRL comptables agréés

Centre local de développement de Roussillon

Conseil régional des élus de la Vallée du Haut-St-Laurent

Comité de tourisme du CLD et de la MRC de Roussillon

## Soutien aux autres groupes

---

Héritage Saint-Bernard est membre de plusieurs organismes œuvrant en environnement ou agissant sur la scène locale.

Société de Conservation et d'Aménagement du Bassin de la Rivière Châteauguay

Coalition Eau Secours !

Action Boréale

Greenpeace

ZIP Haut Saint-Laurent

Chambre de Commerce et d'Industrie de Châteauguay

Les Amis de la Réserve nationale du Lac Saint-François

La Société Provancher d'histoire naturelle du Canada

Comité consultatif sur le développement économique de Châteauguay

Conseil Régional de l'Environnement de la Montérégie

Mountain Equipment Coop

Conseil d'établissement de l'École intermédiaire Marguerite-Bourgeois

Réseau de milieux naturels protégés

Canards Illimités Canada

Équiterre

Sierra Club du Canada

Comité tourisme du CLD

Tourisme Montérégie

Nature-Québec

Comité de vigilance environnementale régionale du Sud-Ouest (CVER-SO)

Coalition nationale pour la décontamination de Mercier

[ Héritage Saint-Bernard s'est mérité plusieurs prix soulignant la qualité de son travail dans le domaine de l'environnement et pour son apport singulier pour le développement touristique de la région. ]

## Prix et hommages

---

### 2006 Lauréat aux Prix canadiens de l'environnement

- 2005 Lauréat des Grands Prix de l'Entrepreneuriat de Roussillon / Catégorie « Tourisme, culture et patrimoine » et « Gestion des ressources humaines »
- 2005 Finaliste du prix Conscientia du Conseil régional de l'environnement de la Montérégie
- 2003 Lauréat des Grands Prix de l'Entrepreneuriat de Roussillon / Catégorie « Tourisme et culture »
- 2003 Finaliste au Phénix de l'environnement
- 2003 Finaliste au Grand prix du tourisme de la Montérégie
- 2002 Trésor patrimonial de la MRC de Roussillon (Prix accordé pour l'île Saint-Bernard)
- 2001, 2002, 2003 Finaliste au Grand prix de l'Entrepreneuriat de Roussillon / « Tourisme, culture et patrimoine » et « Gestion des ressources humaines »
- 2001 Mérite municipal (Prix accordé par le ministère des Affaires municipales)
- 2000 Mérite bénévole (Prix accordé par la Ville de Châteauguay-Volet sport et plein air)
- 2000 Phénix de l'environnement (Prix accordé par le ministère de l'Environnement du Québec-Catégorie « Conservation de la biodiversité »)
- 1999 Canard noir (Prix accordé par le Plan nord-américain de gestion de la sauvagine)



Dominic Gendron

Trille à grande fleurs — Centre écologique Fernand-Seguin



[ En septembre 2006, Héritage Saint-Bernard vivait un grand moment : l'organisme emménageait dans le nouveau pavillon construit sur l'île Saint-Bernard. ]

## Pavillon multifonctionnel

Le pavillon multifonctionnel est le fruit de la concertation de plusieurs partenaires qui ont travaillé sur un projet commun : rassembler en un lieu la nature et la culture. Plusieurs activités à saveur environnementale et culturelle s'y dérouleront puisque Héritage Saint-Bernard partage les lieux avec le Théâtre Quatre/Corps qui produit, crée et diffuse des activités culturelles.

Le projet du pavillon multifonctionnel a pu voir le jour grâce à la participation financière de la Ville de Châteauguay, des gouvernements du Québec et du Canada, ainsi qu'à la précieuse collaboration de la congrégation des Sœurs Grises de Montréal. La Ville de Châteauguay est désormais propriétaire de cette nouvelle construction.

## Ouverture officielle

Le 19 octobre dernier, la Ville de Châteauguay, inaugurerait le pavillon multifonctionnel en compagnie des principaux partenaires au projet et plus de 250 invités. Ce cocktail dînatoire soulignait le départ d'un projet innovateur et rassembleur.

Quelques jours plus tard, les 28 et 29 octobre, le Théâtre Quatre/Corps et Héritage Saint-Bernard organisaient un week-end « portes ouvertes » à la population. De son côté, Héritage Saint-Bernard a proposé une série d'ateliers relatifs à la faune, la flore et la protection de l'environnement. On estime à plus de 500 le nombre de personnes qui ont profité de cette organisation.

## Accès au refuge faunique

Depuis le 28 octobre dernier, les sentiers du refuge faunique Marguerite-D'Youville sont accessibles aux piétons sept jours par semaine, du lever au coucher du soleil, hormis durant la période de nidification (du mois d'avril à la mi-mai). Selon les saisons, les amateurs de plein air peuvent faire la location de raquettes, de bâtons de marche nordique, de jumelles, etc.

Afin de bien diriger les visiteurs sur le magnifique territoire qu'est le refuge faunique, Héritage Saint-Bernard a demandé à ce que soient installés des panneaux de signalisation, réservés aux milieux naturels protégés. Au total, neuf panneaux de signalisation bruns seront installés par la Ville de Châteauguay et le ministère des Transports. La signalisation interne de la Ville de Châteauguay sera également revue.



Pavillon multifonctionnel — Île Saint-Bernard

## *Café de l'île*

Le *Café de l'île* tenu par Héritage Saint-Bernard est un lieu de rencontre des amateurs de la nature et de la culture. Ce café sert à la fois de resto-boutique, d'accueil aux randonneurs du refuge faunique Marguerite-D'Youville et aux participants des différentes activités éducatives, récréo-touristiques et culturelles. Le *Café de l'île* offre des produits équitables, biologiques ou régionaux. Il est ouvert depuis octobre 2006.

## Salles du pavillon

Le pavillon offre de multiples possibilités : il contient une salle de spectacles pouvant accueillir jusqu'à 300 personnes. Cette salle pourra accueillir différents événements : pièces de théâtre, congrès, banquets, cocktails d'înaotaires, expositions, etc.

Pour Héritage Saint-Bernard, les deux salles éducatives (un laboratoire et une salle multimédias) d'une capacité de 30 personnes chacune constituent un acquis majeur. Destinées à l'animation de groupes scolaires, ces salles permettront à l'organisme de développer un programme éducatif de qualité pour les écoles de la grande région.

## Programme éducatif

Depuis plusieurs années, Héritage Saint-Bernard souhaite que le territoire protégé du refuge faunique Marguerite-D'Youville devienne un laboratoire vivant pour les écoles de la grande région. En 2006, l'équipe en charge de l'éducation a débuté le travail pour mettre sur pied un programme éducatif qui permettra d'accueillir de nombreux groupes scolaires à chaque année. Au mois d'août 2006, un « focus group » a été organisé avec différents intervenants du milieu scolaire : enseignants du primaire et du secondaire, responsables de services de garde, directeurs d'écoles, etc. Cette rencontre a permis à Héritage Saint-Bernard de connaître les besoins et les intérêts des groupes de la région. Depuis, les employés conçoivent des activités qui sauront plaire aux petits comme aux grands enfants !

## Subventions

Pour équiper le *Café de l'île*, les salles éducatives et les bureaux administratifs, Héritage Saint-Bernard a pu compter sur la précieuse collaboration du CLD de Roussillon et des caisses populaires Châteauguay, Christ-Roi de Châteauguay et de l'Ouest de la Montérégie. Également, le ministre de l'Éducation, Jean-Marc Fournier, épaulé par d'autres ministères, a contribué généreusement au programme éducatif d'Héritage Saint-Bernard.



Dominic Gendron

Dominic Gendron

*Café de l'île*

Salle de spectacles du pavillon multifonctionnel

## Kiosque d'accueil

Géré par Héritage Saint-Bernard depuis plusieurs années, le kiosque d'accueil situé au parc de la Commune offrait, à l'été 2006, différents services à la population : billetterie du ponton, centre d'information touristique, accueil pour les utilisateurs de la navette fluviale et casse-croûte. La Ville de Châteauguay aidait l'organisme à tenir ces installations en défrayant la moitié des coûts des équipements en location (roulotte, toilettes chimiques, etc.).

À chaque été, des milliers de randonneurs empruntent le parc de la Commune. Pour la saison estivale 2007, tous les services seront offerts à l'accueil du pavillon multifonctionnel, tout près du parc de la Commune. Des employés d'Héritage Saint-Bernard seront sur place pour bien informer les visiteurs.

## Ponton « Le Héron bleu »

Du 29 juin au 4 septembre, Héritage Saint-Bernard proposait à la population de découvrir les merveilles fauniques et floristiques de l'île Saint-Bernard en compagnie du gardien de l'île sur le ponton « Le Héron bleu ». La balade animée d'une heure quinze se déroulait sur la rivière Châteauguay. Au total, plus d'un millier de personnes ont participé à cette activité récréo-touristique.

Lors de la saison 2007, le quai d'accostage du ponton sera situé au pied du pavillon multifonctionnel, sur l'île Saint-Bernard. Le même concept d'animation sera offert.

## Navette fluviale

Lors de l'été 2006, la navette fluviale reliant les villes de Châteauguay et de Lachine a transporté près de 4 400 personnes. Tout comme le ponton, elle sera dorénavant amarrée au quai du pavillon multifonctionnel. Ce produit gagne en popularité d'année en année. Les piétons et cyclistes sont ravis d'emprunter ce bateau pour se promener d'une rive à l'autre du lac Saint-Louis.

## Nénuphar

Lors de la saison estivale 2006, les activités du programme Nénuphar se sont déroulées entre le 1<sup>er</sup> juillet et le 26 août. De nouvelles activités ont vu le jour et plusieurs d'entre elles se sont déroulées sur les plans d'eau se trouvant à proximité de l'île Saint-Bernard : la rivière Châteauguay, le lac Saint-Louis et le ruisseau Saint-Jean. Des balades d'interprétation de la faune et de la flore en canot, en rabaska et en kayak ont été offertes en plus d'un brunch sur le ponton « Le Héron bleu » et d'une balade en kayak au lever du soleil. Les activités fonctionnaient avec réservation des participants. Au total, on estime à 315 le nombre de personnes qui ont pris part aux activités offertes dans le cadre du programme Nénuphar.



Nadine Lefèvre

Navette fluviale



Dominic Gendron

Ponton «Le Héron bleu»



## Camp Écolo

Du 10 au 14 juillet 2006 se tenait la troisième édition du Camp Écolo d'Héritage Saint-Bernard. Pour l'occasion, seize enfants âgés entre 8 et 12 ans ont participé à une semaine d'aventures sur l'île Saint-Bernard. La chasse aux trésors, la visite d'un spécialiste d'animaux tropicaux et la sortie à un centre d'escalade ont fait partie des activités les plus appréciées par les aventuriers en herbe !

Lors de l'été 2007, Héritage Saint-Bernard tiendra à nouveau le Camp Écolo, mais cette fois, la corporation pourra profiter du pavillon multifonctionnel pour sensibiliser les jeunes aventuriers à la protection de l'environnement et surtout, pour leur faire passer une semaine mémorable !

## Trésors patrimoniaux

Héritage Saint-Bernard organise des journées récréo-touristiques permettant à des groupes de 10 à 48 personnes de découvrir des trésors patrimoniaux de Châteauguay. En 2006, environ 100 personnes ont découvert des sites enchanteurs. Héritage Saint-Bernard offre un vaste choix d'activités qui se déroulent en grande partie sur l'île Saint-Bernard.

Pour les étés à venir et pour profiter pleinement des nouvelles installations sur l'île Saint-Bernard, Héritage Saint-Bernard relancera le projet des Trésors patrimoniaux. Une campagne de promotion sera également réalisée pour attirer le plus de gens possible à découvrir ces richesses patrimoniales et naturelles.

## Centre écologique Fernand-Seguin

Héritage Saint-Bernard est gestionnaire du centre écologique Fernand-Seguin qui est situé à l'extrémité du boulevard Brisebois, derrière l'école secondaire Louis-Philippe-Paré. L'hiver, plus de vingt kilomètres de pistes de ski de fond balisées et patrouillées sont accessibles gratuitement à la population, en plus de quatre kilomètres de pistes de raquette, deux kilomètres de sentiers pédestres et une butte à glisser. Une cantine et un centre de location d'équipement sont également ouverts durant la saison hivernale.

Lors du printemps et de l'automne 2006, Héritage Saint-Bernard proposait une série d'activités relatives à la nature pour les familles. Également, plusieurs groupes scolaires ont eu recours aux services des guides naturalistes pour découvrir ce merveilleux boisé. Au total, près de 5 500 personnes ont sillonné les sentiers du centre écologique entre le 6 et 28 mai ainsi qu'entre le 16 septembre et le 27 octobre. De ce nombre, environ 530 personnes faisaient partie d'un groupe scolaire.

Toujours en lien avec le centre écologique Fernand-Seguin, au cours de l'année 2006, Héritage Saint-Bernard a travaillé en collaboration avec le ministère des Transports du Québec pour relocaliser un sentier et un marais qui seront touchés par les travaux engendrés par la construction de l'autoroute 30. Ainsi, Héritage Saint-Bernard a contribué à préserver un habitat naturel. Même que la superficie du nouveau marais sera plus grande que le marais original.



Michèle Lemay

Camp écolo



Dominic Gendron

Sittelle à poitrine blanche



## Conférences *En Vert et Pour Tous*

Le 1<sup>er</sup> mai 2006, Héritage Saint-Bernard recevait Steven Guilbeault, directeur général de Greenpeace Québec, au centre culturel Vanier de Châteauguay. Responsable des dossiers « changements climatiques » et « forêt boréale », M. Guilbeault est également le porte-parole de l'organisation écologiste. Environ 120 personnes ont assisté à la conférence environnementale.

Les prochaines conférences *En Vert et Pour Tous* se dérouleront au pavillon multifonctionnel. Lors des conférences plus populaires, la grande salle de 300 places pourra être utilisée, tandis que les salles éducatives seront utilisées pour les conférences de plus petite envergure.

## Ateliers *En Vert et Pour Tous*

Le mardi 25 avril 2006, Héritage Saint-Bernard proposait un atelier portant sur l'entretien écologique de la pelouse et le jardinage biologique. Josiane Crépin, horticultrice de formation, expliquait en premier lieu comment entretenir de manière écologique notre pelouse : les insectes et maladies qui se développent dans notre pelouse et les moyens de les combattre ou de les tolérer, les alternatives au gazon conventionnel et l'abc de la coupe de la pelouse. Dans le même atelier, Danièle Leduc, propriétaire de la ferme Passion Bio à Saint-Isidore, expliquait des vertus de la culture biologique, des paniers de fruits et de légumes biologiques et des moyens de concevoir son propre potager écologique.

L'atelier a été fort populaire : Héritage Saint-Bernard a offert un deuxième atelier sur les mêmes thèmes le jeudi 11 mai 2006. À chacun de ces ateliers, plus d'une trentaine de personnes étaient présentes.

Tout comme certaines conférences, les prochains ateliers se tiendront dans les salles éducatives du pavillon multifonctionnel.



Dominic Gendron

## Récupération dans les écoles

En juin 2006, Héritage Saint-Bernard terminait sa deuxième année d'implantation du projet de récupération dans quatre écoles : de la Rive, Laberge, Gérin-Lajoie et St-Joseph. Une fois de plus, les résultats ont été très concluants : en moyenne, les quatre écoles participantes ont réduit leurs déchets de 21 % et augmenté leur taux de récupération de 301 %. Né en 2004, le projet de récupération en milieu scolaire vise à sensibiliser les élèves et les enseignants au concept des 3 RV : réduction, réemploi, récupération et valorisation.

Lors de l'année scolaire 2006-2007, la commission scolaire des Grandes-Seigneuries était en renégociation du contrat de collecte des matières recyclables à travers l'ensemble de son territoire. Pour cette raison, le projet a été mis en suspend. Toutefois, les sept écoles sensibilisées par Héritage Saint-Bernard depuis deux ans ont eu droit à une collecte hebdomadaire fixe du papier-carton et du plastique-verre-métal.

Pour l'année scolaire prochaine, soit 2007-2008, Héritage Saint-Bernard souhaite produire une trousse de démarrage du projet de récupération. Elle serait disponible pour toutes les écoles, primaires et secondaires, anglophones et francophones, et contiendrait tout le matériel et l'information nécessaires au bon déroulement du projet. Le tout devrait être prêt pour janvier 2008.

## Développement durable dans les entreprises

À la grande joie de l'équipe d'Héritage Saint-Bernard, le projet de récupération s'adressant aux groupes scolaires s'est étendu aux entreprises ! En effet, des compagnies ont approché Héritage Saint-Bernard afin que l'organisme implante un projet de réduction des déchets à l'intérieur même de l'entreprise.

Dans ce cadre, Héritage Saint-Bernard a sensibilisé l'équipe de la caisse populaire Châteauguay et celle de la caisse Desjardins de l'Ouest de la Montérégie. Au total, ce sont plus de 100 employés qui ont été sensibilisés sur des actions concrètes à adopter pour générer moins de déchets au travail, comme à la maison, et sur d'autres gestes écologiques à adopter. En plus de sensibiliser les employés, Héritage Saint-Bernard offre aux entreprises la possibilité de revoir le système de gestion des déchets à l'intérieur de l'entreprise : réduction du format des poubelles, implantation de nouveaux bacs pour le papier-carton et pour le plastique-verre-métal.

En participant de la sorte au projet « Développement durable en entreprise » d'Héritage Saint-Bernard, les entreprises contribuent non seulement à protéger la planète, mais également à soutenir un organisme local œuvrant en environnement !



Dominic Gendron

Les élèves du comité environnement de l'école NDA à l'oeuvre.

## Panneaux d'interprétation

Pour encourager l'éducation relative à l'environnement, contribuer à l'amélioration de la qualité de l'environnement et sensibiliser les usagers à l'importance de la protection de l'environnement, Héritage Saint-Bernard a produit de nouveaux panneaux d'interprétation pour le refuge faunique Marguerite-D'Youville et le parc de la Commune.

Ce projet s'est effectué en plusieurs étapes : recherche de subvention et de contractants, rédaction des textes, recherche de photographies, conception graphique, construction des structures, installation des panneaux, etc. L'équipe d'Héritage Saint-Bernard a ainsi produit seize panneaux traitant de la faune. Dans un avenir rapproché, Héritage Saint-Bernard souhaite refaire ce projet, cette fois pour traiter de la flore.

## Ornithologie

Les sites protégés par Héritage Saint-Bernard regorgent d'espèces fauniques et floristiques extraordinaires. Parmi elles, les oiseaux retiennent l'attention de nombreux groupes et amateurs d'ornithologie. De plus en plus d'ornithologues fréquentent les sites protégés par Héritage Saint-Bernard. D'ailleurs, le refuge faunique Marguerite-D'Youville et le centre écologique Fernand-Seguin ont chacun fait l'objet d'un reportage à l'émission 1-888-Oiseaux à la télévision de Radio-Canada en 2006.

Depuis de nombreuses années, Héritage Saint-Bernard compte sur la collaboration du Club des ornithologues de Châteauguay qui réalise, entre autres, le décompte de Noël et le recensement annuel des oiseaux du refuge faunique Marguerite-D'Youville. Les informations recueillies par les membres de ce club sont très importantes et ont une grande valeur pour Héritage Saint-Bernard. Plusieurs des membres du Club des ornithologues de Châteauguay font partie de l'équipe de patrouilleurs bénévoles d'Héritage Saint-Bernard.

Le Petit Blongios, un membre de la famille des hérons, est une espèce menacée au Québec et au Canada. On compterait seulement 200 couples au Québec. Cette année, une étude de Québec Oiseaux a permis de recenser de nombreux couples au refuge faunique Marguerite-D'Youville. En effet, on y retrouverait au moins 6% des couples du Québec. Cette excellente nouvelle nous rappelle l'importance de la protection de ce site riche en habitats fauniques.



Dominic Gendron

Un des seize nouveaux panneaux d'interprétation



Dominic Gendron

Petit Blongios



## Restauration de l'aire de fraie du ruisseau Saint-Jean

À l'automne 2005, d'importants travaux ont eu lieu afin de restaurer l'aire de fraie du ruisseau Saint-Jean. En 2006, Héritage Saint-Bernard a participé au suivi du projet. Ce suivi nous a permis de constater que la revégétalisation et l'ensemencement des zones endommagées lors des travaux semblaient fonctionner. La revégétalisation naturelle de la partie aquatique de la zone de travaux semble aussi se faire de façon normale. Un suivi rigoureux de cette zone sera effectué pendant quelques années afin de s'assurer du succès du projet.

## Opération Marmottes

Pour une troisième année consécutive, des citoyens et des organismes préoccupés par les émissions de l'incinérateur de déchets toxiques de Mercier ont participé, en octobre 2006, à une collecte d'animaux victimes de la route dans diverses municipalités de la région. Cette organisation nommée « Opération Marmottes » a pour but de prendre des échantillons qui seront par la suite analysés afin d'en déterminer la concentration de contaminants.

Pour être concluante, une telle recherche scientifique doit être menée sur plusieurs années, ce qui permet en outre de suivre l'évolution des rejets de l'incinérateur. Lorsque les fonds seront trouvés, les échantillons congelés de 2004, 2005 et 2006 seront analysés.

Depuis la première année de cette opération, Héritage Saint-Bernard participe à cet événement écocitoyen.

## Partenariat avec des groupes d'étudiants

En 2006, Héritage Saint-Bernard a ouvert les portes des territoires qu'il protège à différents groupes d'étudiants spécialisés. Ces partenariats offrent aux groupes des « laboratoires vivants » où fourmillent des espèces fauniques et floristiques. D'autre part, Héritage Saint-Bernard est ravi d'offrir ces espaces à des étudiants qui veulent faire avancer la science et contribuent à la protection de l'environnement.

Par exemple, le Centre des Moissons de Beauharnois, qui forme des étudiants en aménagement paysager et en horticulture ornementale, est venu élaguer des arbres plantés sur les territoires protégés par l'organisme. Ce partenariat permet un échange très bénéfique : les étudiants profitent d'un atelier terrain bien formateur qui donne une cure de santé aux arbres.

Également, un groupe du cégep St-Laurent est venu étudier, identifier et répertorier les plantes et les insectes du refuge faunique. Finalement, un professeur du département des sciences biologiques de l'Université de Montréal s'est intéressé aux champignons.

Héritage Saint-Bernard est heureux de contribuer à la formation de ces étudiants.



Dominic Gendron

Opération Marmottes



## Prix canadiens de l'environnement

En juin 2006, Héritage Saint-Bernard a été décoré d'une médaille d'argent aux Prix canadiens de l'environnement pour la conservation de territoires naturels. Les Prix canadiens de l'environnement sont un hommage aux réalisations communautaires. Ils célèbrent le travail de groupes ou d'individus qui apportent une contribution exceptionnelle à la protection, à la restauration et à la préservation de l'environnement.

Le gala se tenait à Vancouver le 5 juin dernier lors de la journée mondiale de l'environnement. Le conseil d'administration d'Héritage Saint-Bernard a délégué quatre employés permanents et le président de la corporation pour recevoir cet important hommage. Ce fut un grand honneur pour la corporation de recevoir cette reconnaissance nationale.

## L'union fait la force

En octobre 2006 était diffusée l'émission *L'Union fait la force*, à laquelle a participé l'équipe d'Héritage Saint-Bernard. Cette agréable expérience, en plus de procurer une belle visibilité à l'organisme, a permis à Héritage Saint-Bernard de remporter une somme de 3 000 \$ qui a été utilisée, entre autres choses, pour concevoir un site d'interprétation du compost à l'extérieur du pavillon multifonctionnel. Les groupes scolaires et autres invités en visite sur l'île Saint-Bernard peuvent désormais en apprendre sur cette méthode de réduction des déchets.

L'enregistrement de l'émission s'est fait le samedi 16 septembre 2006, de 11 h à 16 h devant plus de 50 supporteurs. L'émission a été diffusée dans la semaine du 9 octobre 2006.

## Visite spéciale de l'île

Le 25 septembre 2006, une visite de l'île Saint-Bernard était spécialement organisée pour des gens de divers organismes, des représentants d'affaires et des intervenants du monde municipal afin de leur faire découvrir ce fabuleux territoire et le nouveau pavillon multifonctionnel. Au départ, 30 places étaient disponibles; finalement, ce sont plutôt 45 personnes qui ont participé à l'événement qui fut un grand succès ! Diverses activités étaient au menu : visite historique du tertre des Sœurs Grises, balade guidée au refuge faunique Marguerite-D'Youville et croisière animée en ponton.

## Nouveaux dépliants

La grande étape qu'a franchie Héritage Saint-Bernard en emménageant dans le pavillon multifonctionnel a impliqué une revitalisation des dépliants de l'organisme. Le dépliant général de l'organisme a donc été revu en 2006. Aussi, un nouveau document a vu le jour : le dépliant présentant le refuge faunique Marguerite-D'Youville qui sert également de carte des sentiers aux nombreux visiteurs. Finalement, Héritage Saint-Bernard a ravivé la présentation du dépliant du centre écologique Fernand-Seguin en offrant ses services à la Ville de Châteauguay. Ces nouveaux documents couleur sont fort appréciés des gens et offrent une belle visibilité à la corporation et à la Ville de Châteauguay.



Dominic Gendron

Renard roux — Refuge faunique Marguerite-D'Youville



Dominic Gendron

Roger Legault, François Morency, Marie-Hélène Dorais, Patrice L'Écuyer et Nadine Lelièvre

## Produits promotionnels

Dans l'espoir d'encourager la population à faire des choix responsables et à des fins de visibilité, Héritage Saint-Bernard a offert en 2006 (et continue d'offrir) une gamme de produits promotionnels.

En plus d'être pratiques et écologiques, les sacs de magasinage en coton à l'effigie d'Héritage Saint-Bernard sont faits par une compagnie québécoise dédiée au développement durable, Direction vert, qui emploie une main d'œuvre d'ici. Les couleurs des sacs peuvent changer de temps à autre puisque Direction vert utilise des surplus de tissus pour concevoir ses sacs.

Les chandails à manches courtes d'Héritage Saint-Bernard sont faits de coton biologique et sont conçus par la coopérative de plein air Mountain Equipment Coop qui partage des valeurs de développement durable similaires à celles d'Héritage Saint-Bernard.

Le prix du recueil de photographie *Entre ciel, terre et eau* a été revu à la baisse au cours de l'année 2006 (14,95 \$) pour permettre à un plus grand nombre de personnes de se le procurer. Cet album plaît aux amateurs de faune, de flore, de photographies et de poésie. La préface d'Hubert Reeves, qui est bien attaché à la région, ajoute aux sublimes clichés pris sur les territoires protégés par Héritage Saint-Bernard.

Au *Café de l'île*, Héritage Saint-Bernard offre, depuis octobre 2006, des produits biologiques et équitables disponibles pour offrir en cadeau ou pour déguster à la maison !

## Interventions médiatiques

En 2006, les interventions d'Héritage Saint-Bernard ont été nombreuses. Au total, on compte plus d'une soixantaine d'interventions médiatiques dans les médias écrits, tant locaux, régionaux que nationaux : Le Soleil, Le Reflet, L'Info-Public, Sortir, L'Impact, Revue Géo Plein air, Journal de Montréal, Le Devoir. S'ajoutent à ces interventions médiatiques écrites les parutions télévisuelles et radiophoniques de l'organisme : CHAI, CTGC, Radio-Canada.

Ces interventions médiatiques permettent à l'organisme de faire connaître ses activités et projets et lui permettent de se positionner sur divers dossiers environnementaux.

## Tournages cinématographiques

Encore une fois cette année, le refuge faunique Marguerite-D'Youville a attiré des producteurs de films. Plusieurs scènes du film *Roméo et Juliette* d'Yves Desgagnés ont été tournées dans le secteur de la plage *Le Grillon*. Lors de ce tournage, l'équipe de production a même fait appel à nos services pour la construction de « la cabane secrète de Juliette ». Émile Gaudrault a aussi tourner quelques scènes de son film *The Yellow Woman*, mettant en vedette Caroline Dhavernas, au refuge faunique Marguerite-D'Youville. Finalement, des scènes du film *Steak, le film*, ont été tournées au parc de la Commune. Dans tous les cas, un employé d'Héritage Saint-Bernard supervise les tournages afin de s'assurer du respect de la faune et de la flore.



Dominic Gendron

Chandails en coton biologique



Dominic Gendron

Produits disponibles au Café de l'île





Dominic Gendron



## Héritage Saint-Bernard

480, boulevard D'Youville, île Saint-Bernard  
Châteauguay (Québec) J6J 5T9

Téléphone: (450) 698-3133  
Télécopieur: (450) 698-3132

[info@heritagestbernard.qc.ca](mailto:info@heritagestbernard.qc.ca)

[www.heritagestbernard.qc.ca](http://www.heritagestbernard.qc.ca)



Imprimé sur du papier 100 % recyclé après consommation.